

Nyhetsbrev från Rättstolkarna juni 2016

Bästa kollegor!

Sommaren har börjat och för många av oss också en väl behövd ledighet. Styrelsen för Rättstolkarna kommer också att ta uppehåll i arbetet över sommaren, men här kommer först en rapport om vad som har hänt sedan sist.

Delar av styrelsen träffade ledningen för Språkservice i Malmö i början av juni. Våra anteckningar från det mötet bifogas också detta mail. Vi har också haft ett möte med Domstolsverket där vi bl.a. fick tillfälle att ta upp våra frågor om varför tillsättningen av kvalificerad tolk trots skärpt lagkrav fortfarande fungerar så dåligt på flera håll. Anteckningar från mötet med Domstolsverket kommer att skickas ut till er medlemmar inom kort.

Vi har fortfarande inte fått något svar på vår skrivelse till rikspolischef Dan Eliasson. Vi kommer nu att vända oss till regionpolischeferna ute i landet. Förhoppningsvis vinner vi något gehör där.

Migrationsverket har visat sig positivt till fortsatt dialog med oss. Vi ska skriva och be om ett möte i höst.

Vi har också bestämt oss för att vända oss till migrationsdomstolarna och be om möten och dialog. Förhoppningsvis kan vi få deras gehör för behovet av kvalificerade tolkar, och kanske kan detta också ge ringar på vattnet ut till övriga domstolar.

Vi vill gärna inleda samtal även med förmedlingen Linguacom, och fortsätta samarbetet med Semantix. De kommer att kontaktas inom kort.

Många rättstolkar är upprörda över Kammarkollegiets nya tolkregister som upplevs som rörigt. Vi arbetar just nu med en skrivelse där vi påpekar för Kammarkollegiet vilka ändringar vi vill se.

Slutligen vill vi än en gång puffa för den samnordiska tolk- och översättarkonferensen SLAM! i Malmö i höst. Nu är det dags att anmäla sig, och fram till den 11 juli gäller en lägre konferensavgift. Inbjudan till konferensen bifogas också detta mail! Man kan anmäla sig via nedanstående länk:

[https://www.delegia.com/app/attendee/new\\_registration.asp?ProjectId=7891&reglineNo=1&ReglineId=35998&ReglinePageNo=1&edit=off&clear=yes](https://www.delegia.com/app/attendee/new_registration.asp?ProjectId=7891&reglineNo=1&ReglineId=35998&ReglinePageNo=1&edit=off&clear=yes)

Vi önskar er alla en trevlig sommar!

Vänliga hälsningar Rättstolkarnas styrelse

genom Anna Lundberg och Mirjana Kotur Hallberg